SONY

4-442-237-**23**(1)

Battery Charger
Chargeur de Batterie
電池充電器

Operating Instructions
Mode d'emploi
Οδηγίες λειτουργίας
Instrukcja obsługi
使用說明書
تعليمات التشغيل

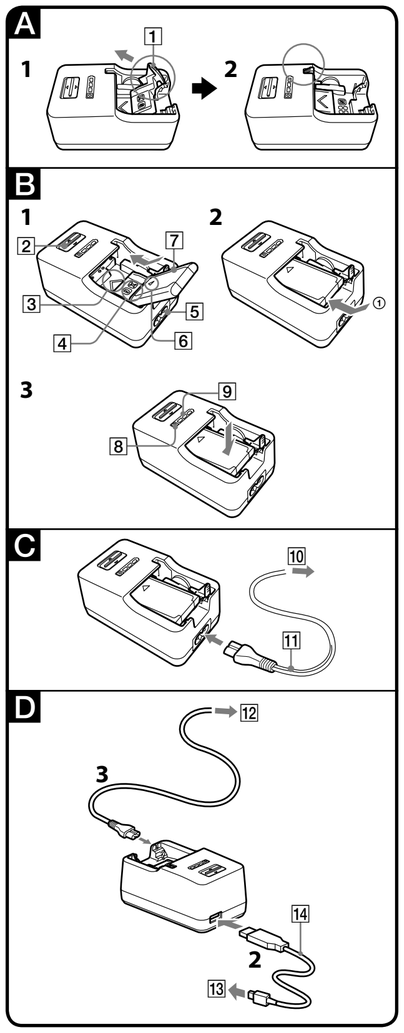
LITHIUM ION X TYPE · LITHIUM ION N TYPE · InfoLITHIUM G TYPE
LITHIUM ION G TYPE · InfoLITHIUM D TYPE · LITHIUM ION D TYPE
InfoLITHIUM T TYPE · InfoLITHIUM R TYPE · LITHIUM ION K TYPE

BC-TRX

4442237230

© 2012 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/



English

Thank you for purchasing the Sony Battery charger.

Before operating this Battery charger, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

- The BC-TRX battery charger can only be used to charge lithium ion type battery packs (type X/type N/type G/type D/type K) and "InfoLITHIUM" battery packs (type G/type D/type T/type R).
- Designed for use with compatible Sony battery packs.
- This unit cannot be used to charge a nickel cadmium type or nickel metal hydride type battery pack.
- "InfoLITHIUM" is a trademark of Sony Corporation.

A B C D Identifying the parts

1 Switching lever
2 Output switch
3 ⚠ mark
4 Battery type mark
5 AC input terminal
6 Battery ▲ mark
7 Battery pack
8 CHARGE lamp
9 Charging status indicator lamp
10 to wall outlet (wall socket)
11 Power cord (Mains lead)
12 to wall outlet (wall socket)
13 USB rechargeable device (Digital camera, etc.)
14 Supplied Micro USB cable or other USB cable compatible with your device

To Charge the Battery Pack

The battery pack is charged by attaching it to this unit.

1 Set the output switch of this unit to "BATTERY CHARGE".

2 Attach the battery pack.

Before attaching
When using a type N, D, T, R or K battery pack, do the following steps before attaching it to this unit.
* If you use a type X or type G battery pack, you do not need the following procedure.
Lift the switching lever up. (See illustration A-1)
Press the switching lever to the point marked ○ on the illustration until it clicks. (See illustration A-2)

How to attach the battery pack
Align the ▲ mark on the battery pack in the direction of the ⚠ mark on the charger and insert it. (See illustration B-1)
(The battery pack illustrated is type X.)
- Attach the battery pack with its ▲ mark facing up.

When attaching a type X or K battery pack, insert it along the left side of the attachment part of this unit as shown by the arrow ① in illustration B-2.

3 Connect the power cord (mains lead) to this unit and then to a wall outlet (wall socket) (See Illustration C).
The CHARGE lamp (orange) lights up and charging begins.
The CHARGE lamp goes out when the battery pack is about 90 % charged.
The charging status indicator lamp goes out when charging is completed. (Full charge)
You can check the approximate charging status with the charging status indicator lamp.

▭, ○ ... Off, ▬, ● ... Lit up

	Charging status indicator lamp	CHARGE lamp
Immediately after attaching the battery pack - 30 %	▭▭▭	●
30 % - 60 %	▭▭▬	●
60 % - 90 %	▭▬▬	●
90 % - Full charge	▬▬▬	○
Full charge completed	▭▭▭	○

The charge level shown by the charging status indicator lamp and the percentages in the above table are rough guides.
The actual status may differ depending on the ambient temperature or the condition of the battery pack.

To remove the battery pack

Lift the battery pack up and remove it.

Charging time

The following table shows the charging time for a battery pack that is completely discharged.

Battery pack	NP-BX1	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1/ NP-FG1	NP-BD1/ NP-FD1/ NP-FT1	NP-FR1	NP-BK1
Full charge time	135	90	110	125	130	190	180

- Approximate number of minutes to charge an empty battery pack.
- For more about the battery life, see the instruction manual of your digital still camera.
- The charging time may differ depending on the condition of the battery pack or the ambient temperature.
- The times shown are for charging an empty battery pack which has been run down with a digital still camera, using this unit at an ambient temperature of 25 °C (77 °F).

Charging temperature
The temperature range for charging is 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F).
For maximum battery efficiency, the recommended temperature range when charging is 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

To use the battery pack quickly

You can remove the battery pack from this unit and use it even if charging is not completed. However, the charging time affects the time that the battery pack can be used.

Notes

- If the CHARGE lamp does not light up, check if the battery pack is firmly attached to this unit.
- When a fully charged battery pack is installed, the CHARGE lamp lights up once and then goes out.
- A battery pack that has not been used for a long time may take longer than usual to charge.

Use this unit with the USB cable (See illustration D)

1 Set the output switch of this unit to "USB POWER 5V 1500mA".

2 Connect your device to this unit.

3 Connect the power cord (mains lead) to this unit and then to a wall outlet (wall socket).

4 After the device is completely recharged, unplug this unit and disconnect the device from this unit.

This unit supports worldwide voltages 100 V to 240 V.
Do not use an electronic voltage transformer, as this may cause a malfunction.

Troubleshooting

When the CHARGE lamp blinks, check through the following chart.

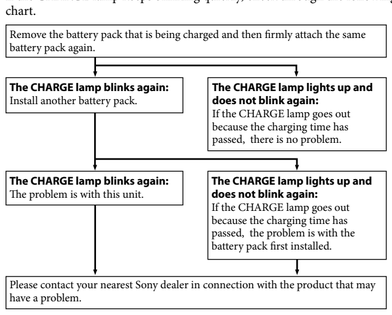
The CHARGE lamp blinks in two ways.
Blinks slowly: Turns on and off repeatedly every 1.5 seconds
Blinks quickly: Turns on and off repeatedly every 0.15 seconds
The action to be taken depends on the way the CHARGE lamp blinks.

When the CHARGE lamp keeps blinking slowly
Charging is pausing. This unit is in the standby state.
If the room temperature is out of the appropriate temperature range, charging stops automatically.
When the room temperature returns to the appropriate range, the CHARGE lamp lights up and charging restarts.
We recommend charging the battery pack at 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

When the CHARGE lamp keeps blinking quickly

When charging the battery pack for the first time in one of the following situations, the CHARGE lamp may blink quickly.
If this happens, remove the battery pack from this unit, reattach it and charge it again.
① When the battery pack is left for a long time
② When the battery pack is left installed in the camera for a long time
③ Immediately after purchase

If the CHARGE lamp keeps blinking quickly, check through the following chart.



The battery pack cannot be charged.
- This unit is not connected to the wall outlet (wall socket).
  → Connect the power cord (mains lead) to this unit and the wall outlet (wall socket) properly.
- The output switch of this unit is set to "USB POWER 5V 1500mA".
  → Set the output switch of this unit to "BATTERY CHARGE".
- Battery pack is attached at an angle or upside down.
  → Attach the battery pack to this unit correctly.

The device connected by the USB cable does not work.
- This unit is not connected to the wall outlet (wall socket).
  → Connect the power cord (mains lead) to this unit and the wall outlet (wall socket) properly.
- The output switch of this unit is set to "BATTERY CHARGE".
  → Set the output switch of this unit to "USB POWER 5V 1500mA".
- The device connected to this unit may need to be operated.
  → Refer to the instruction manual of the connected device.

Specifications

Input rating	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz 11 W
Output rating	Battery charge terminal: 4.2 V DC 860 mA (BATTERY CHARGE) 5.0 V DC 1,500 mA (USB POWER 5V 1500mA)
Operating temperature	0 °C to 40 °C
Storage temperature	–20 °C to +60 °C
Dimensions (Approx.)	54 mm × 45 mm × 90 mm (w/h/d)
Mass	Approx. 100 g
Included items	Battery Charger (BC-TRX) (1) AC Power cord (1) Micro USB cable (1) Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions on Use

- Unplug this unit from the wall outlet (wall socket) after use. To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug. Never pull the power cord (mains lead) itself.
- The USB connector of this unit is for output only. Do not connect it to the USB port of a computer, etc. Doing so may cause a malfunction.
- Some USB rechargeable devices cannot be used with this unit. Also, some devices may not be operable while recharging. Check the charging specifications in the instruction manual of your device.
- When you use the USB connector of this unit, attach a battery pack to the connected device. Not doing so may cause data loss from the device or damage due to the device crashing.
- Be warned that some devices may suddenly lose their input memory regardless of whether they are used with the USB connector of this unit. (For details, refer to the instruction manual supplied with your device.) Always back up the input memory beforehand. Sony is not liable for any loss of input memory when using this unit.
- Make sure before using this unit that its current and voltage match those of the outlet.
- Depending on the conditions of use of this unit's USB connector, this unit may automatically shut down for safety reasons if the input current is too high.
- Sony does not guarantee operation of this unit if you use it with a USB hub or USB extension cable. Always follow the designated connecting method of the USB cable supplied with your device.
- When not using this unit, disconnect the USB cable from its USB connector and store it.

Français

Merci pour l'achat de ce chargeur de batterie Sony.

Avant d'utiliser ce chargeur de batterie, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute référence future.

- Le chargeur de batterie BC-TRX ne peut être utilisé que pour charger des batteries rechargeables au lithium-ion (type X/type N/type G/type D/type K) et des batteries rechargeables « InfoLITHIUM » (type G/type D/type T/type R).
- Il est conçu pour les batteries rechargeables Sony compatibles.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé pour charger une batterie rechargeable nickel-cadmium ou nickel-hydrure métallique.
- « InfoLITHIUM » est une marque commerciale de Sony Corporation.

A B C D Identification des éléments

1 Levier de commutation
2 Sélecteur de sortie
3 Repère ⚠
4 Repère de type de batterie
5 Borne d'entrée CA
6 Repère ▲ de la batterie
7 Batterie rechargeable
8 Témoin CHARGE
9 Témoin d'état de la charge
10 À une prise murale
11 Cordon d'alimentation
12 À une prise murale
13 Appareil rechargeable par l'USB (Appareil photo numérique, etc.)
14 Câble micro-USB fourni ou autre câble USB compatible avec votre appareil

Pour charger la batterie

La batterie rechargeable se charge lorsqu'elle est insérée dans cet appareil.

1 Réglez le sélecteur de sortie de cet appareil sur « BATTERY CHARGE ».

2 Insérez la batterie rechargeable.

Avant de l'insérer
Si vous utilisez une batterie rechargeable de type N, D, T, R ou K procédez de la façon suivante avant de la mettre sur cet appareil.
* Si vous utilisez une batterie rechargeable de type X ou de type G, la procédure suivante est inutile.
Levez le levier de commutation. (Voir l'illustration A-1)
Basculez le levier de commutation sur le point ○ comme indiqué sur l'illustration jusqu'à ce qu'il s'enclique. (Voir l'illustration A-2)

Comment insérer la batterie rechargeable
Alignez le repère ▲ sur la batterie rechargeable dans le sens du repère ⚠ sur le chargeur et insérez la batterie. (Voir l'illustration B-1)
(La batterie rechargeable illustrée est de type X.)
- Insérez la batterie rechargeable avec son repère ▲ orienté vers le haut.
Une batterie rechargeable de type X ou K doit être insérée le long du côté gauche de la pièce de fixation de cet appareil, comme indiqué par la flèche ① sur l'illustration B-2.

3 Raccordez le cordon d'alimentation à cet appareil puis à une prise murale (Voir l'illustration C).
Le témoin CHARGE (orange) s'allume et la recharge commence.
Le témoin CHARGE s'éteint lorsque la batterie est chargée à environ 90 %.
Le témoin d'état de charge s'éteint quand la charge est terminée. (Charge complète)
Le témoin d'état de la charge vous donne une idée approximative de l'état de charge de la batterie.

▭, ○ ... Éteint, ▬, ● ... Allumé

	Témoin d'état de la charge	Témoin CHARGE
Immédiatement après l'installation de la batterie rechargeable - 30%	▭▭▭	●
30 % - 60 %	▭▭▬	●
60 % - 90 %	▭▬▬	●
90 % - Charge complète	▬▬▬	○
Charge complète terminée	▭▭▭	○

Le niveau de charge indiqué par le témoin d'état de charge et les pourcentages dans le tableau ci-dessus sont approximatifs.
L'état de charge réel peut être différent selon la température ambiante et l'état de la batterie rechargeable.

Pour retirer la batterie rechargeable

Relevez la batterie rechargeable et retirez-la.

Temps de charge

Le tableau suivant montre le temps de charge pour une batterie rechargeable complètement déchargée.

Batterie rechargeable	NP-BX1	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1/ NP-FG1	NP-BD1/ NP-FD1/ NP-FT1	NP-FR1	NP-BK1
Temps de charge complète	135	90	110	125	130	190	180

- Nombre approximatif de minutes pour charger une batterie rechargeable vide.
- Pour de plus amples informations sur l'autonomie de la batterie, reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil photo numérique.
- Le temps de charge peut être différent selon l'état de la batterie rechargeable ou la température ambiante.
- Les temps indiqués correspondent à la charge d'une batterie rechargeable vide, usée sur un appareil photo numérique, avec cet appareil à une température ambiante de 25 °C.

Température de charge
La température doit se situer entre 0 °C et 40 °C pour la charge. Pour une efficacité maximale de la batterie, la température conseillée pour la charge est de 10 °C à 30 °C.

Pour utiliser rapidement la batterie rechargeable

Vous pouvez retirer la batterie rechargeable de cet appareil et l'utiliser même si la charge n'est pas terminée. Cependant, le temps de charge a une influence sur l'autonomie de la batterie rechargeable.

Remarques

- Si le témoin CHARGE ne s'allume pas, vérifiez si la batterie rechargeable est bien insérée dans cet appareil.
- Lorsqu'une batterie chargée est installée, le témoin CHARGE s'allume une fois puis s'éteint.
- Une batterie rechargeable qui n'a pas été utilisée pendant longtemps peut être plus longue à charger que la normale.

Utilisez cet appareil avec un câble USB (Voir l'illustration D)

1 Réglez le sélecteur de sortie de cet appareil sur « USB POWER 5V 1500mA ».

2 Raccordez votre appareil à cet appareil.

3 Raccordez le cordon d'alimentation à cet appareil puis à une prise murale.

4 Lorsque l'appareil est complètement chargé, débranchez cet appareil ainsi que votre appareil de celui-ci.

Cet appareil supporte les tensions du monde entier, de 100 V à 240 V. N'utilisez pas un transformateur électronique de tension car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

En cas de problème

Lorsque le témoin CHARGE clignote, vérifiez les points du tableau suivant.

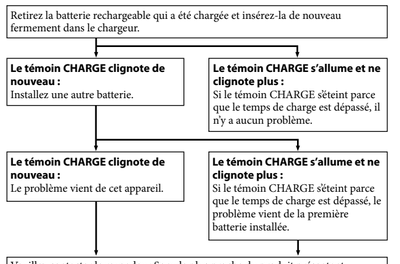
Le témoin CHARGE clignote de deux façons.
Clignotement lent : S'allume et s'éteint toutes les 1,5 secondes de façon répétée.
Clignotement rapide : S'allume et s'éteint toutes les 0,15 secondes de façon répétée.
La mesure à prendre dépend de la façon dont le témoin CHARGE clignote.

Lorsque le témoin CHARGE continue de clignoter lentement
La charge est en pause. Cet appareil est en attente.
Si la température de la pièce est hors de la plage de températures appropriée, la charge s'arrête automatiquement.
Lorsque la température de la pièce revient dans la plage appropriée, le témoin CHARGE s'allume et la charge redémarre.
Il est conseillé de charger la batterie rechargeable entre 10 °C et 30 °C.

Lorsque le témoin CHARGE continue de clignoter rapidement

La première fois que vous chargez la batterie dans une des situations suivantes, le témoin CHARGE peut clignoter rapidement.
Dans ce cas, retirez la batterie de cet appareil puis réinsérez-la et chargez-la de nouveau.
① Si la batterie est restée longtemps inutilisée
② Si la batterie est restée longtemps dans l'appareil photo
③ Immédiatement après l'achat

Si le témoin CHARGE continue de clignoter rapidement, vérifiez les points du tableau suivant.



La batterie ne peut pas être chargée.
- Cet appareil n'est pas raccordé à une prise murale.
  → Raccordez correctement le cordon d'alimentation à cet appareil et à une prise murale.
- Le sélecteur de sortie de cet appareil est réglé sur « USB POWER 5V 1500mA ».
  → Réglez le sélecteur de sortie de cet appareil sur « BATTERY CHARGE ».
- La batterie rechargeable est insérée de manière inclinée ou pas du bon côté.
  → Insérez la batterie rechargeable correctement à cet appareil.

L'appareil raccordé par le câble USB ne fonctionne pas.
- Cet appareil n'est pas raccordé à une prise murale.
  → Raccordez correctement le cordon d'alimentation à cet appareil et à une prise murale.
- Le sélecteur de sortie de cet appareil est réglé sur « BATTERY CHARGE ».
  → Réglez le sélecteur de sortie de cet appareil sur « USB POWER 5V 1500mA ».
- L'appareil raccordé à cet appareil doit peut-être être activé.
  → Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil raccordé.

Spécifications

Puissance nominale d'entrée	100 V - 240 V CA 50 Hz/60 Hz 11 W
Puissance nominale de sortie	Borne de charge de la batterie : 4,2 V CC 860 mA (BATTERY CHARGE) 5,0 V CC 1 500 mA (USB POWER 5V 1500mA)
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C
Température d'entreposage	–20 °C à +60 °C
Dimensions (environ)	54 mm × 45 mm × 90 mm (l/h/p)
Poids	environ 100 g
Articles inclus	Chargeur de batterie (BC-TRX) (1) Cordon d'alimentation secteur (1) Câble micro-USB (1) Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Précautions d'emploi

- Débranchez cet appareil de la prise murale après utilisation. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation proprement dit.
- Le connecteur USB de cet appareil ne peut être utilisé que comme sortie. N'y raccordez pas le port USB d'un ordinateur, etc. Ceci peut causer un dysfonctionnement.
- Certains appareils rechargeables par l'USB ne peuvent pas être utilisés avec cet appareil. De plus, certains appareils ne peuvent pas être utilisés pendant la charge. Vérifiez les caractéristiques concernant la charge dans le mode d'emploi de votre appareil.
- Lorsque vous utilisez le connecteur USB de cet appareil, insérez une batterie sur l'appareil raccordé. Sinon les données de l'appareil pourraient être perdues ou une défaillance de l'appareil pourrait causer d'autres dommages.
- Il faut savoir que la mémoire d'entrée de certains appareils peut être perdue même s'ils sont utilisés avec le connecteur USB de cet appareil. (Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre appareil.) Faites toujours une sauvegarde de la mémoire d'entrée au préalable. Sony décline toute responsabilité en cas de perte de la mémoire d'entrée suite à l'utilisation de cet appareil.
- Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous que son courant et sa tension correspondent à ceux de la prise.
- Selon les conditions d'utilisation du connecteur USB de cet appareil, cet appareil peut s'arrêter automatiquement pour des raisons de sécurité si le courant entrant est trop élevé.
- Sony ne garantit pas le fonctionnement de cet appareil s'il est utilisé avec un concentrateur USB ou un câble-rallonge USB. Raccordez toujours le câble USB fourni avec votre appareil de la façon indiquée.
- Lorsque vous n'utilisez pas cet appareil, débranchez le câble USB du connecteur USB et rangez-le.

Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το φορτιστή μπαταρίας της Sony.

Πριν θέσετε σε λειτουργία αυτόν τον φορτιστή μπαταρίας, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

- Ο φορτιστής μπαταρίας BC-TRX μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τη φόρτιση μπαταριών ιόντων λιθίου (τύπου X/τύπου N/τύπου G/τύπου D/τύπου K) και μπαταριών "InfoLITHIUM" (τύπου G/τύπου D/τύπου T/τύπου R).
- Σχεδιασμένο για χρήση με συμβατές μπαταρίες Sony.
- Η μονάδα αυτή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση μπαταριών τύπου νικελίου καδμίου ή νικελίου-υδριδίου μετάλλου.
- Η επωνυμία "InfoLITHIUM" αποτελεί εμπορικό σήμα της Sony Corporation.

A B C D Προσδιορισμός των μερών

1 Μοχλός εναλλαγής
2 Διακόπτης εξόδου
3 Ένδειξη ⚠
4 Ένδειξη τύπου μπαταρίας
5 Ακροδέκτης εισόδου AC
6 Ένδειξη ▲ μπαταρίας
7 Μπαταρία
8 Λυχνία CHARGE
9 Ενδεικτική λυχνία κατάστασης φόρτισης
10 προς πρίζα τοίχου
11 Καλώδιο τροφοδοσίας
12 προς πρίζα τοίχου
13 Επαναφορτιζόμενη συσκευή USB (Ψηφιακή φωτογραφική μηχανή, κ.λπ.)
14 Παρεχόμενο καλώδιο micro USB ή άλλο καλώδιο USB συμβατό με τη συσκευή σας

Για τη φόρτιση της μπαταρίας

Η μπαταρία φορτίζεται με την τοποθέτησή της σε αυτήν τη μονάδα.

1 Θέστε το διακόπτη εξόδου αυτής της μονάδας στη θέση "BATTERY CHARGE".

2 Τοποθετήστε την μπαταρία.

Πριν την τοποθέτηση
Όταν χρησιμοποιείτε μπαταρία τύπου N, D, T, R ή K, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα πριν την τοποθετήσετε στη μονάδα.
* Αν χρησιμοποιείτε μπαταρία τύπου X ή τύπου G, δεν χρειάζεται να ακολουθήσετε την παρακάτω διαδικασία.
Σηκώστε το μοχλό εναλλαγής προς τα επάνω. (Βλ. εικόνα A-1)
Πιέστε το μοχλό εναλλαγής στο σημείο με την ένδειξη ○ στην εικόνα έως ότου ασφαλίσει με ένα κλικ. (Βλ. εικόνα A-2)

Τρόπος τοποθέτησης της μπαταρίας
Ευθυγραμμίστε την ένδειξη ▲ στην μπαταρία με την κατεύθυνση της ένδειξης ⚠ στο φορτιστή και τοποθετήστε την. (Βλ. εικόνα B-1)
(Η μπαταρία που απεικονίζεται είναι τύπου X.)
- Τοποθετήστε την μπαταρία με την ένδειξη ▲ στραμμένη προς τα επάνω.
Κατά την τοποθέτηση μιας μπαταρίας τύπου X ή K, εισαγάγετέ την κατά μήκος της αριστερής πλευράς του μέρους σύνδεσης αυτής της μονάδας όπως φαίνεται από το βέλος ① στην εικόνα B-2.

3 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στη μονάδα και, στη συνέχεια, στην πρίζα τοίχου (Βλ. εικόνα C).
Η λυχνία CHARGE (πορτοκαλί) ανάβει και αρχίζει η φόρτιση.
Η λυχνία CHARGE σβήνει όταν η μπαταρία είναι κατά 90 % περίπου φορτισμένη.
Η ενδεικτική λυχνία κατάστασης φόρτισης σβήνει όταν η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί. (Πλήρης φόρτιση)
Μπορείτε να ελέγξετε την κατ' εκτίμηση κατάσταση φόρτισης από την ενδεικτική λυχνία κατάστασης φόρτισης.

▭, ○ ... Σβηστή, ▬, ● ... Αναμμένη

	Ενδεικτική λυχνία κατάστασης φόρτισης	Λυχνία CHARGE
Αμέσως μετά από την τοποθέτηση της μπαταρίας - 30 %	▭▭▭	●
30 % - 60 %	▭▭▬	●
60 % - 90 %	▭▬▬	●
90 % - Πλήρης φόρτιση	▬▬▬	○
Η πλήρης φόρτιση ολοκληρώθηκε	▭▭▭	○

Το επίπεδο φόρτισης που εμφανίζεται από την ενδεικτική λυχνία κατάστασης φόρτισης και τα ποσοστά στον παραπάνω πίνακα αποτελούν μια εκτίμηση.
Η πραγματική κατάσταση ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος ή την κατάσταση της μπαταρίας.

Για την αφαίρεση της μπαταρίας

Ανασηκώστε την μπαταρία και αφαιρέστε την.

Χρόνος φόρτισης

Στον παρακάτω πίνακα εμφανίζεται ο χρόνος φόρτισης για μια μπαταρία που είναι πλήρως αποφορτισμένη.

Μπαταρία	NP-BX1	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1/ NP-FG1	NP-BD1/ NP-FD1/ NP-FT1	NP-FR1	NP-BK1
Χρόνος πλήρους φόρτισης	135	90	110	125	130	190	180

- Εκτιμώμενος αριθμός λεπτών για τη φόρτιση μιας άδειας μπαταρίας.
- Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής σας.
- Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με την κατάσταση της μπαταρίας ή τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.
- Οι χρόνοι που αναφέρονται είναι για τη φόρτιση μιας άδειας μπαταρίας, η οποία έχει εξαντληθεί με μια ψηφιακή φωτογραφική μηχανή, χρησιμοποιώντας αυτήν τη μονάδα σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 25 °C.

Θερμοκρασία φόρτισης
Το εύρος θερμοκρασίας για τη φόρτιση είναι 0 °C έως 40 °C. Για τη μέγιστη αποδοτικότητα της μπαταρίας, το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας κατά τη φόρτιση είναι 10 °C έως 30 °C.

Για γρήγορη χρήση της μπαταρίας

Μπορείτε να αφαιρέσετε την μπαταρία από τη μονάδα και να τη χρησιμοποιήσετε ακόμα και αν δεν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση. Ωστόσο, ο χρόνος φόρτισης επηρεάζει το χρόνο χρήσης της μπαταρίας.

Σημειώσεις

- Αν η λυχνία CHARGE δεν ανάψει, ελέγξτε αν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί καλά στη μονάδα.
- Όταν τοποθετείται μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία, η λυχνία CHARGE ανάβει μία φορά και σβήνει.
- Μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται να χρειαστεί περισσότερο χρόνο από το συνηθισμένο για να φορτιστεί.

Χρήση της μονάδας με το καλώδιο USB (Βλ. εικόνα D)

1 Θέστε το διακόπτη εξόδου αυτής της μονάδας στη θέση "USB POWER 5V 1500mA".

2 Συνδέστε τη συσκευή σας σε αυτή τη μονάδα.

3 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στη μονάδα και, στη συνέχεια, στην πρίζα τοίχου.

4 Μετά από την πλήρη επαναφόρτιση της συσκευής, αποσυνδέστε αυτήν τη μονάδα από την πρίζα τοίχου και αποσυνδέστε τη συσκευή από τη μονάδα.

Η μονάδα αυτή υποστηρίζει τάσεις από 100 V έως 240 V για παγκόσμια χρήση.
Μη χρησιμοποιήσετε ηλεκτρικό μετασχηματιστή τάσης, καθώς μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Όταν η λυχνία CHARGE αναβοσβήνει, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα.

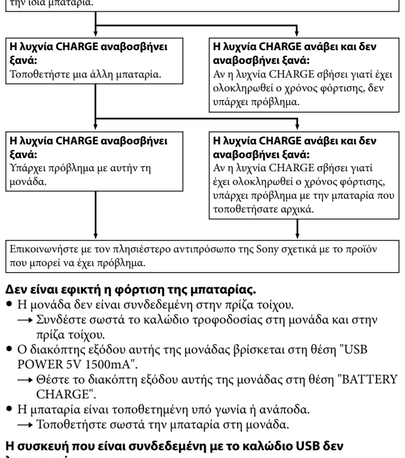
Η λυχνία CHARGE αναβοσβήνει με δύο τρόπους.
Αναβοσβήνει αργά: Ανάβει και σβήνει επανειλημμένα κάθε 1,5 δευτερόλεπτο
Αναβοσβήνει γρήγορα: Ανάβει και σβήνει επανειλημμένα κάθε 0,15 δευτερόλεπτα
Η ενέργεια στην οποία πρέπει να προβείτε εξαρτάται από τον τρόπο που αναβοσβήνει η λυχνία CHARGE.

Όταν η λυχνία CHARGE αναβοσβήνει συνεχώς αργά
Η φόρτιση έχει διακοπεί. Η μονάδα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.
Αν η θερμοκρασία δωματίου είναι εκτός του κατάλληλου εύρους θερμοκρασίας, η φόρτιση σταματάει αυτόματα.
Όταν η θερμοκρασία δωματίου επανέλθει στο κατάλληλο εύρος, η λυχνία CHARGE ανάβει και η φόρτιση συνεχίζεται.
Συνιστάται η φόρτιση της μπαταρίας στους 10 °C έως 30 °C.

Όταν η λυχνία CHARGE αναβοσβήνει συνεχώς γρήγορα

Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας για πρώτη φορά σε μια από τις παρακάτω περιπτώσεις, η λυχνία CHARGE μπορεί να αναβοσβήνει γρήγορα.
Αν συμβεί αυτό, αφαιρέστε την μπαταρία από τη μονάδα, τοποθετήστε την πάλι και φορτίστε την ξανά.
① Όταν η μπαταρία έχει μείνει για μεγάλο χρονικό διάστημα
② Όταν η μπαταρία έχει μείνει μέσα στη μηχανή για μεγάλο χρονικό διάστημα
③ Αμέσως μετά από την αγορά

Αν η λυχνία CHARGE συνεχίζει να αναβοσβήνει γρήγορα, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα.



Δεν είναι εφικτή η φόρτιση της μπαταρίας.
- Η μονάδα δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα τοίχου.
  → Συνδέστε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας στη μονάδα και στην πρίζα τοίχου.
- Ο διακόπτης εξόδου αυτής της μονάδας βρίσκεται στη θέση "USB POWER 5V 1500mA".
  → Θέστε το διακόπτη εξόδου αυτής της μονάδας στη θέση "BATTERY CHARGE".
- Η μπαταρία είναι τοποθετημένη υπό γωνία ή ανάποδα.
  → Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία στη μονάδα.

Η συσκευή που είναι συνδεδεμένη με το καλώδιο USB δεν λειτουργεί.
- Η μονάδα δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα τοίχου.
  → Συνδέστε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας στη μονάδα και στην πρίζα τοίχου.
- Ο διακόπτης εξόδου αυτής της μονάδας βρίσκεται στη θέση "BATTERY CHARGE".
  → Θέστε το διακόπτη εξόδου αυτής της μονάδας στη θέση "USB POWER 5V 1500mA".
- Ενδέχεται να πρέπει να λειτουργήσει η συσκευή που είναι συνδεδεμένη σε αυτήν τη μονάδα.
  → Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της συνδεδεμένης συσκευής.

Προδιαγραφές

Ονομαστική τιμή εισόδου	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz 11 W
Ονομαστική τιμή εξόδου	Ακροδέκτης φόρτισης μπαταρίας: 4,2 V DC 860 mA (BATTERY CHARGE) 5,0 V DC 1.500 mA (USB POWER 5V 1500mA)
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 °C έως 40 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	–20 °C έως +60 °C
Διαστάσεις (Περίπου)	54 mm × 45 mm × 90 mm (π/υ/β)
Μάζα	Περίπου 100 g
Περιεχόμενα αντικείμενα	Φορτιστής μπαταρίας (BC-TRX) (1) Καλώδιο τροφοδοσίας AC (1) Καλώδιο micro USB (1) Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Προφυλάξεις για τη χρήση

- Αποσυνδέετε τη μονάδα από την πρίζα τοίχου μετά από τη χρήση. Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, τραβήξτε το από το βύσμα. Ποτέ μην τραβάτε το ίδιο το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Το βύσμα USB αυτής της μονάδας είναι μόνο για έξοδο. Μην το συνδέσετε στη θύρα USB ενός υπολογιστή, κ.λπ. Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.
- Ορισμένες επαναφορτιζόμενες συσκευές USB δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν με αυτήν τη μονάδα. Επίσης, ορισμένες συσκευές ενδέχεται να μη λειτουργούν κατά τη διάρκεια της επαναφόρτισης. Ελέγξτε τις προδιαγραφές φόρτισης στις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το βύσμα USB αυτής της μονάδας, τοποθετήστε μια μπαταρία στη συνδεδεμένη συσκευή. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί απώλεια δεδομένων από τη συσκευή ή βλάβη λόγω της παρουσίασης σφάλματος της συσκευής.
- Λάβετε υπόψη σας ότι ορισμένες συσκευές ενδέχεται να χάσουν ξαφνικά τη μνήμη εισόδου τους ανεξάρτητα από το αν χρησιμοποιούνται με το βύσμα USB αυτής της μονάδας. (Για λεπτομέρειες, ανατρ

Polski

Dziękujemy za zakup ładowarki do akumulatorów firmy Sony.

Przed użyciem ładowarki do akumulatorów należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, po czym zachować ją na przyszłość.

- Ładowarki do akumulatorów BC-TRX można używać wyłącznie do ładowania akumulatorów litowo-jonowych (typ X/typ N/typ G/typ D/typ K) oraz akumulatorów „InfoLITHIUM" (typ G/typ D/typ T/ typ R).
- Zaprojektowana do użytkowania ze zgodnymi akumulatorami firmy Sony.
- Ładowarki nie wolno używać do ładowania akumulatorów kadmowo-niklowych lub niklowo-metalowo-wodorkowych.
- „InfoLITHIUM" jest znakiem towarowym firmy Sony Corporation.

A B C D Oznaczenie części

1 Dźwignia włączająca
2 Przełącznik wyjścia
3 Oznaczenie ⩓
4 Oznaczenie typu akumulatora
5 Wejście prądu zmiennego
6 Oznaczenie ▲ akumulatora
7 Akumulator
8 Lampka CHARGE
9 Lampka wskaźnika zmiany stanu do gniazda ściennego
10 Kabel zasilania do gniazda ściennego
11 Urządzenie ładowane przez USB (aparat cyfrowy itp.)
14 Załączony Przewód micro USB lub inny przewód USB zgodny z urządzeniem

Ładowanie akumulatora

Akumulator ładuje się po włożeniu go do ładowarki.

1 Ustawić przełącznik wyjściowy ładowarki na „BATTERY CHARGE".

2 Włożyć akumulator.

Przed włożeniem
Korzystając z akumulatora typu N, D, T, R lub K, przed jego włożeniem należy wykonać poniższe czynności.
* W przypadku akumulatorów typu X lub G wykonywanie poniższej procedury nie jest wymagane.
Podnieść dźwignię włączającą (patrz rysunek **A**-1).
Nacisnąć dźwignię włączającą do punktu oznaczonego ○ na rysunku, tak by usłyszeć kliknięcie (patrz rysunek **A**-2).

Wkładanie akumulatora
Ustawić oznaczenie ▲ na akumulatorze w kierunku wskazywanym przez oznaczenie ⩓ na ładowarce i włożyć akumulator (patrz rysunek **B**-1).
(Na rysunku przedstawiono akumulator typu X.)
• Włożyć akumulator oznaczeniem ▲ skierowanym do góry.
Wkładając akumulator typu X lub K należy wkładać go wzdłuż lewej strony części przeznaczonej do wkładania, tak jak wskazuje strzałka ① na rysunku **B**-2.

3 Podłączyć kabel zasilania do ładowarki, a następnie do gniazda ściennego (patrz rysunek C).
Zapali się lampka CHARGE (pomarańczowa) i rozpocznie się ładowanie.
Lampka CHARGE gaśnie, kiedy akumulator jest naładowany w około 90 %.
Lampka wskaźnika stanu naładowania gaśnie, kiedy ładowanie zostanie zakończone. (Ładowanie pełne)
Przybliżony stan naładowania można sprawdzić za pomocą lampki wskaźnika stanu naładowania.

▭, ◎ ... Nie świeci się, ▬, ● ... Świeci się

	Lampka wskaźnika stanu naładowania	Lampka CHARGE
Zaraz po włożeniu akumulatora - 30 %	▭▭▭	●
30 % - 60 %	▭▭▬	●
60 % - 90 %	▭▬▬	●
90 % - Ładowanie pełne	▬▬▬	○
Ładowanie pełne zakończone	▭▭▭	○

Poziom naładowania jest wskazywany przez lampkę wskaźnika stanu naładowania, a podane w powyższej tabeli wartości procentowe są wartościami przybliżonymi.
Rzeczywisty stan naładowania może się różnić, w zależności od temperatury otoczenia oraz stanu akumulatora.

Wyjmowanie akumulatora

Podnieść akumulator i wyjąć go.

Czas ładowania

Poniższa tabela przedstawia czas ładowania całkowicie rozładowanego akumulatora.

Akumulator	NP-BX1	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1/ NP-FG1	NP-BD1/ NP-FD1/ NP-FT1	NP-FR1	NP-BK1
Czas pełnego ładowania	135	90	110	125	130	190	180

- Przybliżona liczba minut wymagana do naładowania rozładowanego akumulatora.
- Więcej informacji o długości okresu eksploatacji można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.
- Czas ładowania może się różnić, w zależności od stanu akumulatora oraz temperatury otoczenia.
- Przedstawione czasy ładowania dotyczą rozładowanego akumulatora, który został wyczerpany podczas użytkowania aparatu, przy korzystaniu z ładowarki w temperaturze otoczenia wynoszącej 25°C.

Temperatura ładowania
Ładowanie może się odbywać w temperaturze od 0°C do 40°C.
W celu uzyskania maksymalnej wydajności akumulatora zaleca się jego ładowanie w temperaturze od 10°C do 30°C.

Szybkie wykorzystanie akumulatora

Akumulator można wyjąć z ładowarki i korzystać z niego nawet, jeśli ładowanie nie zostało zakończone. Czas ładowania wpływa jednak na długość okresu użytkowania akumulatora.

Uwagi

- Jeśli lampka CHARGE się nie zapala, sprawdzić, czy akumulator jest dobrze włożony do ładowarki.
- Jeśli zostanie włożony w pełni naładowany akumulator, lampka CHARGE zamiga, po czym zgaśnie.
- Naładowanie akumulatora, który nie był używany przez długi okres, trwa zazwyczaj dłużej niż zwykle.

Korzystanie z ładowarki z przewodem USB (patrz rysunek D)

1 Ustawić przełącznik wyjściowy ładowarki na „USB POWER 5V 1500mA".

2 Podłączyć urządzenie do ładowarki.

3 Podłączyć kabel zasilania do ładowarki, a następnie do gniazda ściennego.

4 Po całkowitym naładowaniu urządzenia odłączyć ładowarkę i odłączyć urządzenie od ładowarki.

Ładowarka może być używana z napięciem od 100 V do 240 V.
Nie używać przekładników napięciowych, ponieważ mogą spowodować usterkę.

Wykrywanie i rozwiązywanie problemów

Kiedy lampka CHARGE miga, należy sprawdzić punkty wymienione w poniższym wykresie.

Lampka CHARGE miga na dwa sposoby.
Miganie wolne: Wielokrotnie włącza się i wyłącza co 1,5 sekundy
Miganie szybkie: Wielokrotnie włącza się i wyłącza co 0,15 sekundy
Czynność, którą należy wykonać, zależy od sposobu migania lampki CHARGE.

Jeśli lampka CHARGE miga powoli
Ładowanie zostało przerwane. Ładowarka znajduje się w stanie gotowości.
Jeśli temperatura pomieszczenia wykracza poza dopuszczalny zakres temperatur, ładowanie zostaje automatycznie przerwane.
Kiedy temperatura pomieszczenia powróci do dopuszczalnego zakresu, lampka CHARGE zapali się, a ładowanie zostanie wznowione.
Zalecamy ładowanie akumulatorów w temperaturze od 10°C do 30°C.

Jeśli lampka CHARGE miga szybko

Podczas pierwszego ładowania akumulatora w jednej z poniższych sytuacji lampka CHARGE może migać szybko.
W takim wypadku należy wyjąć akumulator z ładowarki, ponownie go podłączyć i rozpocząć ładowanie.
① W przypadku pozostawienia akumulatora przez dłuższy okres
② W przypadku bardzo długiego okresu użytkowania akumulatora w aparacie
③ Bezpośrednio po zakupie aparatu

Jeśli lampka CHARGE miga szybko, należy sprawdzić punkty wymienione w poniższym wykresie.

Wyjąć ładowany akumulator i jeszcze raz dobrze go włożyć.

Lampka CHARGE ponownie miga:
Podłączyć inny akumulator.

Lampka CHARGE zapala się i już nie miga:
Jeśli lampka CHARGE gaśnie, ponieważ skończył się czas ładowania, nie stanowi to usterki.

Lampka CHARGE ponownie miga:
Problem jest związany z ładowarką.

Lampka CHARGE zapala się i już nie miga:
Jeśli lampka CHARGE gaśnie, ponieważ skończył się czas ładowania, problem jest związany z pierwszym akumulatorem.

Prosimy o kontakt w sprawie produktu, który może być niesprawny, z najbliższym punktem sprzedaży firmy Sony.

Nie można naładować akumulatora.
- Ładowarka nie jest podłączona do gniazda ściennego.
  → Prawidłowo podłączyć kabel zasilania do ładowarki i do gniazda ściennego.
- Przełącznik wyjściowy ładowarki jest ustawiony na „USB POWER 5V 1500mA".
  → Ustawić przełącznik wyjściowy ładowarki na „BATTERY CHARGE".
- Akumulator jest włożony pod kątem lub odwrotnie.
  → Włożyć akumulator do ładowarki w prawidłowy sposób.

Urządzenie podłączone za pomocą przewodu USB nie działa.
- Ładowarka nie jest podłączona do gniazda ściennego.
  → Prawidłowo podłączyć kabel zasilania do ładowarki i do gniazda ściennego.
- Przełącznik wyjściowy ładowarki jest ustawiony na „BATTERY CHARGE".
  → Ustawić przełącznik wyjściowy ładowarki na „USB POWER 5V 1500mA".
- Może zaistnieć potrzeba korzystania z urządzenia podłączonego do ładowarki.
  → Patrz instrukcja obsługi podłączonego urządzenia.

Dane techniczne

Napięcie wejściowe	100 V - 240 V (prąd zmienny) 50 Hz/60 Hz 11 W
Napięcie wyjściowe	Przyłącze ładowania akumulatora: 4,2 V (prąd stały) 860 mA (BATTERY CHARGE) 5,0 V (prąd stały) 1 500 mA (USB POWER 5V 1500mA)
Temperatura robocza	0°C do 40°C
Temperatura przechowywania	–20°C do +60°C
Wymiary (ok.)	54 mm × 45 mm × 90 mm (szer./wys./gł.)
Waga	Ok. 100 g
W zestawie	Ładowarka do akumulatorów (BC-TRX) (1) Kabel zasilający AC (1) Przewód micro USB (1) Zestaw drukowanej dokumentacji

Projekt i dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

Środki ostrożności podczas użytkowania

- Po użyciu wyciągnąć wtyczkę ładowarki z gniazda ściennego. Kabel zasilania należy odłączać, trzymając go za wtyczkę. Nie wolno ciągnąć za sam kabel.
- Złącze USB ładowarki jest przeznaczone wyłącznie do wysyłania sygnału wyjściowego. Nie podłączać do portu USB komputera itp. Może to spowodować usterkę.
- Niektóre urządzenia ładowane poprzez złącze USB nie mogą być używane z tą ładowarką. Z niektórych urządzeń nie można korzystać podczas ładowania. Należy sprawdzić specyfikacje dotyczące ładowania przedstawione w instrukcji obsługi danego urządzenia.
- W przypadku korzystania ze złącza USB ładowarki, włożyć akumulator do podłączonego urządzenia. W innym przypadku może dojść do utraty danych z urządzenia lub uszkodzenia urządzenia.
- Należy pamiętać, że niektóre urządzenia mogą nagle stracić pamięć wejściową, bez względu na to, czy są używane ze złączem USB ładowarki. (Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi danego urządzenia.) Zawsze należy wykonywać zapasową kopię pamięci wejściowej. Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za utratę pamięci wejściowej podczas korzystania z ładowarki.
- Przed użyciem ładowarki należy się upewnić, czy prąd i napięcie są takie same jak w gnieździe.
- W zależności od warunków użytkowania złącza USB ładowarki może ona się automatycznie wyłączyć z przyczyn bezpieczeństwa, jeśli prąd wejściowy będzie zbyt wysoki.
- Firma Sony nie gwarantuje działania ładowarki w przypadku używania jej z koncentratorem USB lub przedłużaczem USB. Zawsze należy przestrzegać zalecanej metody podłączenia przewodu USB załączonego do danego urządzenia.
- Jeśli ładowarka nie jest używana, odłączyć przewód USB od złącza USB i schować go w bezpiecznym miejscu.

中文（繁）

感謝您購買 Sony 充電器。

操作本充電器前，請詳閱本手冊並妥善保管以備將來參考。

- BC-TRX 充電器僅適用於鋰離子電池（X、N、G、D、K 類）及 “InfoLITHIUM” 電池（G、D、T、R 類）。
- 此為搭配相容的 Sony 電池所設計之產品。
- 本產品不適用充電鎳鎘電池或鎳氫電池。
- “InfoLITHIUM”為 Sony Corporation 的商標。

A B C D 零件識別

1 切換開關
2 輸出開關
3 ⩓ 標記
4 電池類型標記
5 AC 電源輸入端
6 充電器 ▲ 標示
7 電池
8 CHARGE 指示燈
9 充電狀態指示燈
10 連接至電源插座
11 電源線
12 連接至電源插座
13 USB 充電裝置（數位相機等）
14 隨附的小型 USB 電纜或相容於裝置的 USB 電纜

將電池充電

將電池裝入本產品後即可充電。

1 將本產品的輸出開關設為 “BATTERY CHARGE”。

2 裝入電池。

裝入前
使用 N、D、T、R 或 K 類電池時，請依照下列步驟操作，再將電池裝入本產品。
* 若使用 X 或 G 類電池，您不需要執行下列程序。
向上拉起切換開關（參見圖 **A**-1）。
將切換開關往圖中 ○ 標記的方向壓下，直到發出定位固定聲（參見圖 **A**-2）。

電池的安裝方法
將電池的 ▲ 標記對準充電器的 ⩓ 標記，然後裝入電池（參見圖 **B**-1）。
（圖例使用 X 類電池。）
•將電池的 ▲ 標記朝上裝入。
裝入 X 或 K 類電池時，請依圖 **B**-2 箭頭 ① 所示，將電池沿著本產品安裝部位的左側插入。

3 連接電源線至本產品及牆壁插座（參見圖 C）。
CHARGE 指示燈（橘色）會亮起，並開始充電。
電池充電大約 90% 時，CHARGE 燈號即會熄滅。
充電完成時，充電狀態指示燈即熄滅。（完全充電）
您可透過充電狀態指示燈查看約略的充電狀態。

▭, ◎ ... 熄滅, ▬, ● ... 亮起

	充電狀態指示燈	CHARGE 指示燈
立即安裝電池後 - 30%	▭▭▭	●
30% - 60%	▭▭▬	●
60% - 90%	▭▬▬	●
90% - 完全充電	▬▬▬	○
完全充電完成	▭▭▭	○

充電狀態指示燈所示的充電量及上表的百分比僅供參考。
實際狀態會因周圍溫度及電池狀況而有差異。

拆下電池

將電池向上扳起並將其取出。

充電時間

下表說明完全放電之電池的充電時間。

電池	NP-BX1	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1/ NP-FG1	NP-BD1/ NP-FD1/ NP-FT1	NP-FR1	NP-BK1
完全充電時間	135	90	110	125	130	190	180

- 無電力電池充電所需的約略時間（以分鐘計）。
- 有關電池使用壽命的資訊，請參閱數位相機的使用手冊。
- 充電時間會因電池狀況或周圍溫度而有差異。
- 表中顯示的時間是指在 25 ℃ 的周圍溫度下使用本產品充電，電力被數位相機所用盡之電池所需的時間。

充電溫度
充電溫度範圍介於 0 ℃ 到 40 ℃ 之間，若要獲得最高的電池效率，建議在 10 ℃ 到 30 ℃ 的溫度範圍內進行充電。

立即使用電池

即使未完成充電，也可以從充電器取出電池立即使用，但充電時間會影響電池使用的時間長短。

備註

- 若 CHARGE 指示燈未亮起，請檢查電池是否確實裝入本產品內。
- 裝入完全充電的電池後，CHARGE 指示燈會亮起一下隨即熄滅。
- 長時間未使用的電池，可能需要較長的充電時間。

搭配 USB 電纜使用本產品（參見圖 D）

1 將本產品的輸出開關設為 “USB POWER 5V 1500mA”。

2 將您的裝置連接到本產品。

3 連接電源線至本產品及牆壁插座。

4 裝置完成充電後，拔下本產品的插頭並中斷裝置與本產品的連接。

本產品支援100 V至240 V的全球電壓。
請勿使用變壓器，因為這可能會造成故障。

故障排除

當 CHARGE 指示燈閃爍時，請按照下表進行檢查。

CHARGE 指示燈有兩種閃爍方式。
緩慢閃爍：每隔 1.5 秒亮起並熄滅
快速閃爍：每隔 0.15 秒亮起並熄滅
故障排除操作會因 CHARGE 指示燈的閃爍方式而異。

CHARGE 指示燈緩慢閃爍時
充電暫停中。本產品處於待命狀態。
若室內溫度超過適當的溫度範圍，將自動停止充電。
當室內溫度回到適當的範圍後，CHARGE 指示燈即會亮起並開始充電。
建議在 10 ℃ 到 30 ℃ 的溫度範圍內進行充電。

CHARGE 指示燈快速閃爍時

首次在下列任一情況下對電池充電時，CHARGE 指示燈可能會快速閃爍。
若發生此情形，請重新安裝電池，然後再充電一次。
① 長時間拿起電池時
② 電池長時間安裝在相機時
③ 購買後立即充電時

若 CHARGE 指示燈持續快速閃爍，請按照下表進行檢查。

取出正在充電的電池，然後將該電池重新裝好。

CHARGE 指示燈仍出現閃爍：
安裝其他電池。

CHARGE 指示燈亮起且不再閃爍：
若 CHARGE 指示燈熄滅是因已超過充電時間，則表示問題解決。

CHARGE 指示燈仍出現閃爍：
問題出自本產品。

CHARGE 指示燈亮起且不再閃爍：
若 CHARGE 指示燈熄滅是因已超過充電時間，則表示第一顆電池有問題。

請就近向 Sony 經銷商洽詢，處理可能發生故障的產品。

電池無法充電。
- 本產品未連接到牆壁插座。
  → 將電源線正確連接到本產品及牆壁插座。
- 本產品的輸出開關設為 “USB POWER 5V 1500mA”。
  → 將本產品的輸出開關設為 “BATTERY CHARGE”。
- 電池傾斜安裝或上下倒置。
  → 將電池正確安裝至本產品。

以 USB 電纜連接的裝置無法正常運作。
- 本產品未連接到牆壁插座。
  → 將電源線正確連接到本產品及牆壁插座。
- 本產品的輸出開關設為 “BATTERY CHARGE”。
  → 將本產品的輸出開關設為 “USB POWER 5V 1500mA”。
- 連接到本產品的裝置可能需要操作。
  → 請參閱相連接裝置的使用說明書。

規格

額定輸入	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz 11 W
額定輸出	電池充電端： 4.2 V DC 860 mA (BATTERY CHARGE) 5.0 V DC 1500 mA (USB POWER 5V 1500mA)
操作溫度	0 ℃ 到 40 ℃
存放溫度	- 20 ℃ 到 +60 ℃
尺寸（約）	54 mm × 45 mm × 90 mm （寬/高/深）
質量	約 100 g
所含物品	充電器 (BC-TRX) (1) AC 電源線 (1) 小型 USB 電纜 (1) 成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

使用注意事項

- 使用後，請將本產品從電源插座拔下。若要拔下電源線，請握住插頭部分將其拔出，切勿拉扯電源線。
- 本產品的 USB 接頭僅供輸出用。請勿將此接頭連接到電腦等裝置的 USB 連接埠，否則可能導致故障。
- 有些 USB 充電裝置無法搭配本產品使用。有些裝置則可能無法在重新充電時操作。請查看裝置使用說明書的充電規格。
- 當使用本產品的 USB 接頭時，請將電池裝入相連接的裝置。否則可能造成裝置資料遺失，或因裝置當機而造成資料損毀。
- 請注意，無論是否使用本產品的 USB 接頭，有些裝置可能突然遺失輸入記憶體。（如需詳細資訊，請參閱裝置隨附的使用說明書。）務必事先備份輸入記憶體。對於使用本產品所造成的任何輸入記憶體遺失，Sony 不負擔任何責任。
- 使用前，請確定本產品的電流及電壓符合電源插座的規格。
- 根據本產品 USB 接頭的使用狀況，本產品可能在輸入電流過高時自動關閉，以確保安全。
- 在使用 USB 集線器或 USB 延長線的情況下，Sony 不保證本產品的運作。務必遵照裝置隨附 USB 電纜的指定連接方式。
- 不使用本產品時，請從 USB 接頭拔出 USB 電纜並妥善存放。

عربي

شكراً جزيلاً لشراء شاحن البطارية من إنتاج سوني Sony.

قبل تشغيل شاحن البطارية هذا، يرجى قراءة هذا الدليل بشكل كامل، والاحتفاظ به كمرجع للمستقبل.

- يمكن استعمال شاحن البطارية BC-TRX فقط لشحن بطاريات من نوع أيون الليثيوم (النوع X/ النوع N/ النوع G/ النوع D/النوع K) وبطاريات من نوع "InfoLITHIUM" (النوع G/ النوع D/ النوع T/ النوع R).
- مصممة للاستعمال مع بطاريات متوافقة من إنتاج سوني Sony.
- لا يمكن استعمال هذه الوحدة لشحن بطارية من نوع النيكل كادميوم أو نوع نيكل هيدريد معدني.
- العلامة "InfoLITHIUM" هي علامة تجارية لشركة سوني Sony.

A B C D تعريف الأجزاء

1 ذراع التحويل
2 مفتاح الإخراج
3 العلامة ⩓
4 علامة نوع البطارية
5 طرف إدخال التيار المتردد
6 علامة البطارية ▲
7 البطارية
8 المصباح CHARGE
9 مصباح مؤشر حالة الشحن
10 الى مأخذ التيار المتردد الجداري
11 سلك الطاقة
12 الى مأخذ التيار المتردد الجداري
13 جهاز USB قابل للشحن (كاميرا رقمية الخ)
14 كبل USB مصغر المرفق أو كبل USB آخر متوافق مع الجهاز.

لشحن البطارية

يتم شحن البطارية بتركيبها في هذه الوحدة.

1 اضبط مفتاح الإخراج على هذه الوحدة إلى "BATTERY CHARGE".

2 قم بتثبيت البطارية.

قبل التثبيت
عند استعمال البطارية من النوع N أو D أو T أو R أو K، اتبع الخطوات التالية قبل تركيبها على هذه الوحدة.
* إذا استعملت البطارية من النوع X أو النوع G، لا تحتاج إلى الإجراء التالي.
ارفع ذراع التحويل للأعلى. (راجع الشكل التوضيحي 1-**A**)
اضغط ذراع التحويل إلى النقطة المعلمة بالعلامة ○ في الشكل التوضيحي إلى أن تصدر منها طقة. (راجع الشكل التوضيحي 2-**A**)

كيفية تثبيت البطارية
قم بمحاذاة العلامة ▲ على البطارية باتجاه العلامة ⩓ على الشاحن وادخلها. (راجع الشكل التوضيحي 1-**B**)
(البطارية المبينة في الشكل التوضيحي هي النوع X.)
• قم بتثبيت البطارية بحيث تكون العلامة ▲ للأعلى.
عند تثبيت بطارية من النوع X أو K، قم بإدخالها على طول الجانب الايسر من جزء التثبيت على هذه الوحدة كما مبين بواسطة السهم ① في الشكل التوضيحي 2-**B**.

3 قم بتوصيل سلك الطاقة إلى هذه الوحدة ومن ثم إلى المقبس الجداري (راجع الشكل التوضيحي C).
يضاء المصباح CHARGE (برتقالي) وتبدأ عملية الشحن.
ينطفئ المصباح CHARGE عندما يصل شحن البطارية إلى حوالي 90 %.
ينطفئ مصباح مؤشر حالة الشحن عند اكتمال الشحن. (شحن كامل)
يمكن التأكد من حالة الشحن التقريبية بواسطة مصباح مؤشر حالة الشحن.

▭, ◎ ... منطفئ، ▬, ● ... مضاء

	مصباح مؤشر حالة الشحن	المصباح CHARGE
بعد تركيب البطارية مباشرة – 30 %	▭▭▭	●
30 % – 60 %	▭▭▬	●
60 % – 90 %	▭▬▬	●
90 % – شحن كامل	▬▬▬	○
اكتمال الشحن الكامل	▭▭▭	○

مستوى الشحن المبين بواسطة مصباح مؤشر حالة الشحن والنسبة المئوية في الجدول أعلاه هي أدلة تقريبية.
قد تختلف حالة الشحن الفعلية وفقاً لدرجة الحرارة المحيطة أو ظروف البطارية.

لإخراج البطارية

ارفع البطارية وقم بإخراجها.

مدة الشحن

الجدول التالي يبين مدة الشحن لكل بطارية فارغة تماماً.

البطارية	NP-BX1	NP-BN1	NP-BN	NP-BG1 /NP-FG1	NP-BD1 /NP-FD1 /NP-FT1	NP-FR1	NP-BK1
مدة الشحن الكامل	135	90	110	125	130	190	180

- عدد الدقائق التقريبي لشحن بطارية فارغة بشكل كامل.
- للمزيد من المعلومات عن عمر البطارية، راجع دليل التعليمات الخاص بكاميرا الصور الثابتة الرقمية.
- قد تختلف مدة الشحن وفقاً لظروف البطارية أو درجة الحرارة المحيطة.
- المدد المبينة خاصة بشحن بطارية فارغة تم استهلاك شحنتها بواسطة كاميرا صور ثابتة رقمية، باستعمال هذه الوحدة بدرجة حرارة محيطة بمعدل 25 درجة مئوية.

درجة حرارة الشحن
مدى درجة حرارة الشحن هو من صفر إلى 40 درجة مئوية. لضمان الحد الأقصى من كفاءة البطارية، ننصح بدرجة حرارة ضمن المدى من 10 إلى 30 درجة مئوية.

لاستعمال البطارية بسرعة
يمكن إخراج البطارية من هذه الوحدة واستعمالها حتى لو لم ينتهي الشحن. لكن، مدة الشحن تؤثر على المدة التي يمكن أن تستعمل فيها البطارية.

ملاحظات
- إذا لم يضاء المصباح CHARGE، تأكد مما إذا كانت البطارية مثبتة في هذه الوحدة بإحكام أم لا.
- عند تركيب بطارية مشحونة بشكل كامل، يضاء المصباح CHARGE مرة واحدة ومن ثم ينطفئ.
- قد يستغرق شحن البطارية التي لم يتم استعمالها منذ مدة طويلة وقتاً أطول من المعتاد.

استعمال هذه الوحدة مع كبل USB (راجع الشكل التوضيحي D)

1 اضبط مفتاح الإخراج على هذه الوحدة إلى "USB POWER 5V 1500mA".

2 صل الجهاز إلى هذه الوحدة.

3 صل سلك الطاقة إلى هذه الوحدة ومن ثم إلى المقبس الجداري.

4 بعد شحن الجهاز بشكل كامل، افصل هذه الوحدة عن مصدر الطاقة وافصل الجهاز من هذه الوحدة.

هذه الوحدة متوافقة مع فولطيات عالمية تتراوح بين 100 فولط و 240 فولط.
لا تقم باستعمال محول الفولطية الكهربائية، وإلا فإنه قد يؤدي الى وقوع خلل.

تحري الخلل وإصلاحه

عندما يومض المصباح CHARGE، افحص من خلال الجدول التالي.

يومض المصباح CHARGE بطريقتين.
يومض ببطء: يضاء وينطفئ بشكل متكرر لكل 1.5 ثانية
يومض بسرعة: يضاء وينطفئ بشكل متكرر لكل 0.15 ثانية
الفعل الذي سيتم تنفيذه يعتمد على الطريقة التي يومض فيها المصباح CHARGE.

عندما يستمر وميض المصباح CHARGE ببطء
يتوقف الشحن. تكون هذه الوحدة في حالة الاستعداد.
إذا كانت درجة حرارة الغرفة خارج نطاق درجة الحرارة المناسبة، يتوقف الشحن تلقائياً.
عندما تعود درجة حرارة الغرفة إلى النطاق المناسب، يضاء المصباح CHARGE ويتم استئناف الشحن.
نوصي بشحن البطارية بنطاق 10 إلى 30 درجة مئوية.

عندما يستمر وميض المصباح CHARGE بسرعة

عند شحن البطارية لأول مرة في إحدى الحالات التالية، قد يومض المصباح CHARGE بسرعة.
إذا حدث هذا، انزع البطارية من هذه الوحدة وقم بإعادة تركيبها وشحنها مرة ثانية.
① عند عدم استعمال البطارية لمدة طويلة من الزمن
② عند ترك البطارية محملة في الكاميرا لمدة طويلة من الزمن
③ بعد شراءها مباشرة

إذا ظل المصباح CHARGE في حالة وميض بسرعة، افحص من خلال الجدول التالي.

قم بإخراج البطارية التي يجري شحنها ومن ثم قم بتثبيتها بإحكام مرة أخرى.

يضاء المصباح CHARGE ولا يومض مرة أخرى:
إذا انطفأ المصباح CHARGE بسبب انقضاء مدة الشحن، لا توجد مشكلة.

يومض المصباح CHARGE مرة أخرى:
قم بتركيب بطارية أخرى.

يضاء المصباح CHARGE ولا يومض مرة أخرى:
إذا انطفأ المصباح CHARGE بسبب انقضاء مدة انطفأ، تكون المشكلة في البطارية التي تم تركيبها لأول مرة.

يومض المصباح CHARGE مرة أخرى:
يوجد خلل في هذه الوحدة.

يرجى الاتصال بأقرب وكيل سوني Sony في حالة وجود خلل في المنتج.

لا يمكن شحن البطارية.
- الوحدة غير موصولة إلى المقبس الجداري.
  ← صل سلك الطاقة إلى هذه الوحدة ومن ثم إلى المقبس الجداري بشكل صحيح.
- مفتاح الإخراج على هذه الوحدة مضبوط إلى "USB POWER 5V 1500mA".
  ← اضبط مفتاح الإخراج على هذه الوحدة إلى "BATTERY CHARGE".
- البطارية مركبة بشكل مائل أو مقلوبة رأساً على عقب.
  ← قم بتركيب البطارية على هذه الوحدة بشكل صحيح.

الجهاز الموصول بواسطة كبل USB لا يعمل.
- الوحدة غير موصولة إلى المقبس الجداري.
  ← صل سلك الطاقة إلى هذه الوحدة ومن ثم إلى المقبس الجداري بشكل صحيح.
- مفتاح الإخراج على هذه الوحدة مضبوط إلى "BATTERY CHARGE".
  ← اضبط مفتاح الإخراج على هذه الوحدة إلى "USB POWER 5V 1500mA".
- ربما يجب تشغيل الجهاز الموصول إلى هذه الوحدة.
  ← راجع دليل التشغيل الخاصة بالجهاز الموصول.

المواصفات

طاقة الإدخال المقدرة	تيار متردد 100 فولط – 240 فولط 50 هرتز/60 هرتز 11 واط
طاقة الإخراج المقدرة	طرف توصيل شحن البطارية: تيار مباشر 4.2 فولط، 860 ميللي أمبير (BATTERY CHARGE) تيار مباشر 5.0 فولط، 1,500 ميللي أمبير (USB POWER 5V 1500mA)
درجة حرارة التشغيل	صفر إلى 40 درجة مئوية
درجة حرارة التخزين	–20 إلى +60 درجة مئوية
الأبعاد (تقريباً)	54 مم × 45 مم × 90 مم (عرض/ ارتفاع/ عمق)
الكتلة	100 جم تقريباً
البنود المتضمنة	شاحن البطارية (BC-TRX) (1) سلك طاقة التيار المتردد (1) كبل USB مصغر (1) طقم من وثائق مطبوعة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

تنبيهات احتياطية حول الاستعمال

- افصل هذه الوحدة من المأخذ الجداري بعد الاستعمال. لفصل سلك الطاقة، اسحبه من القابس. لا تعمد مطلقاً الى سحب سلك الطاقة نفسه.
- موصل USB الخاص بهذه الوحدة مخصص للإخراج فقط. لا تقم بتوصيله إلى منفذ USB على الكمبيوتر، الخ. قد يؤدي ذلك إلى خلل.
- لا يمكن استعمال بعض اجهزة USB القابلة للشحن مع هذه الوحدة. كذلك، ربما لا تعمل بعض الاجهزة اثناء شحنها. تأكد من مواصفات الشحن في دليل التعليمات الخاص بالجهاز.
- عند استعمال موصل USB الخاص بهذه الوحدة، قم بتركيب البطارية في الجهاز الموصول. عدم القيام بذلك قد يؤدي على فقدان البيانات من الجهاز أو حدوث تلف بسبب تعطل الجهاز المفاجئ.
- توخى الحذر لأن بعض الاجهزة تفقد ذاكرتها المدخلة بشكل مفاجئ بصرف النظر عن استخدامها مع موصل USB الخاص بهذه الوحدة أم لا. (للتفاصيل، راجع دليل التعليمات المرفق مع الجهاز.) قم دائماً بحفظ نسخة احتياطية من الذاكرة المدخلة مسبقاً. سوني Sony غير مسؤولة عن فقدان الذاكرة المدخلة عند استخدام هذه الوحدة.
- قبل استخدام هذه الوحدة تأكد من أن تيارها وفولطيتها يتطابقان مع تيار وفولطية المأخذ الجداري.
- وفقاً لظروف استخدام موصل USB الخاص بهذه الوحدة، ربما تنطفئ هذه الوحدة تلقائياً لدواعي السلامة إذا كان التيار الداخل عالياً جداً.
- سوني Sony لا تضمن تشغيل هذه الوحدة إذا استعملتها مع موزع USB أو كبل اطالة USB. اتبع دائماً أسلوب التوصيل الخاص بكبل USB المرفق مع الجهاز.
- عند عدم استعمال هذه الوحدة، افصل كبل USB من موصل USB وقم بتخزينه.